



H. Ayuntamiento del Municipio de Durango  
Instituto Municipal del Arte y la Cultura

Otorgan el presente

# Reconocimiento

a:

*Jesús Alfredo Payán Guardado*

Por haber impartido el Taller de manipulación de títeres  
realizado en las instalaciones del IMAC del 14 al 19 de julio de 2008.

Victoria de Durango, Dgo., 18 de Julio de 2008

*Ing. Enrique Escajeda González*  
Director del IMAC



UNIDOS POR TI



LOS HILOS QUE MUEVEN  
AL MUNDO

El Festín de los Muñecos,  
Festival Internacional de Títeres de Guadalajara 2008  
hace constar que:

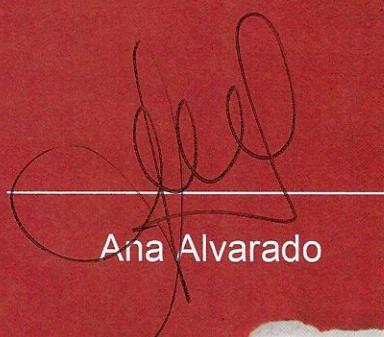
*Jesús Alfredo Payán Guardado.*

ha asistido al  
**TALLER DE TEATRO DE OBJETOS**  
impartido por  
**ANA ALVARADO**  
experimentada docente en la estética del  
teatro objetal

del 2 al 7 de Junio de 2008  
en las instalaciones del Teatro Diana



Miguel Angel Gutiérrez



Ana Alvarado

 TeatroDiana

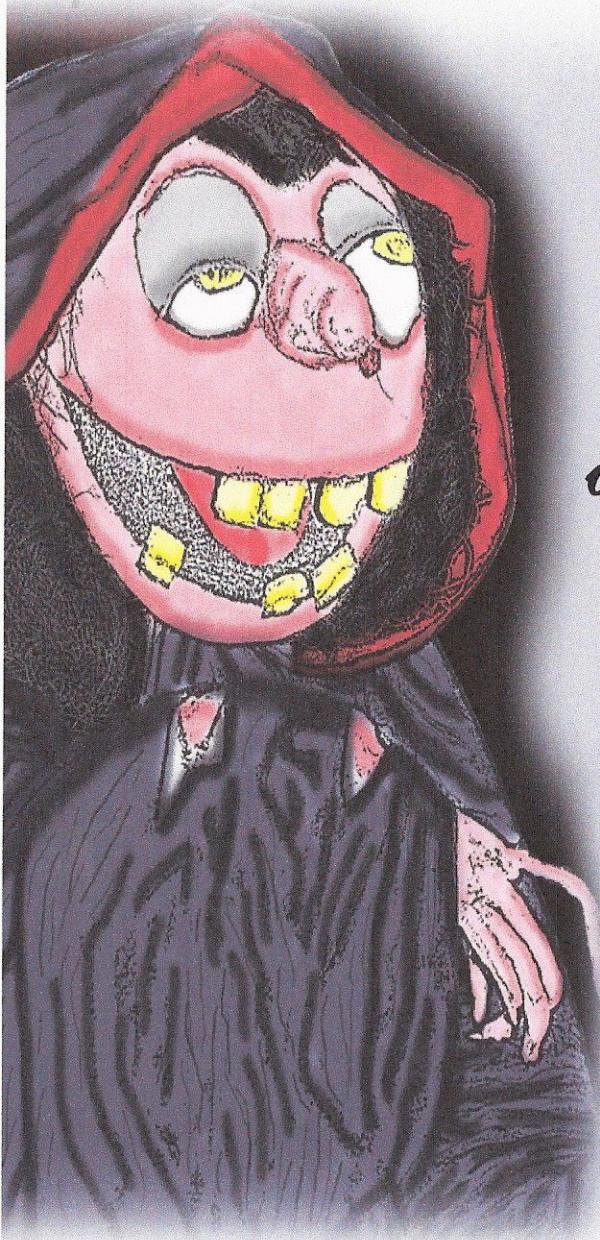
cultura UDG



Luna Morena  
taller experimental de títeres



Dirección de Artes Escénicas y Literatura



Otorgan el presente

## Reconocimiento

a Jesús Alfredo Bayán Guardado

Por su decidido apoyo y entusiasmo para que el  
Taller de Títeres

impartido del 28 de julio al 2 de agosto en las instalaciones del ICED  
fuerá todo un éxito

Victoria de Durango, Dgo. a/2 de agosto de 2008

M.C. Gerardo Campillo Llano  
Director de Vinculación ICED

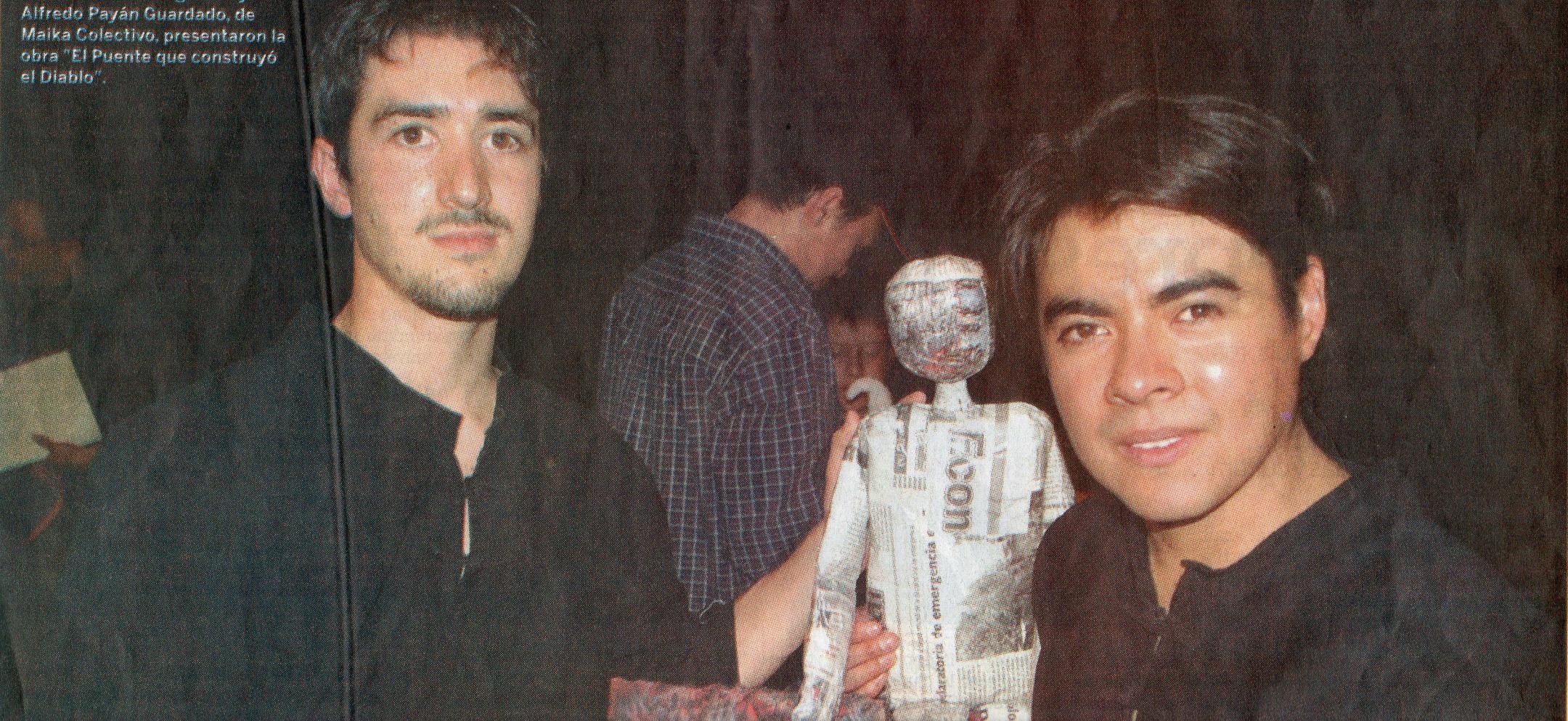
VILLA VIVE A TRAVES DE LA PINTURA: 5B

# Tiempo Libre

8 'B' MIERCOLES 6 de Agosto de 2008

Jaime Contreras Aguilera y  
Alfredo Payán Guardado, de  
Maika Colectivo, presentaron la  
obra "El Puente que construyó  
el Diablo".

EXITOSA PRESENTACIÓN DE TÍTERES EN EL MUSEO DEL NIÑO



# El Puente que construyó el Diablo

► Deslumbrante escenificación de títeres que encantó a decenas de niños

Por Juan José Nava / La Voz

Durante la mañana del día de ayer, niños de todas las edades, apreciaron el trabajo de los artistas Alfredo Payán Guardado y Jaime Contreras Aguilera en la presentación de la leyenda "El Puente que construyó el Diablo", misma que por tercera ocasión hace presencia en Durango como parte del programa de apoyo Alas y raíces a los niños duranguenses y el programa nacional de Salas de Lectura con el apoyo del Instituto de Cultura del Estado de Durango (ICED).

Empleando elementos de teatro en cámara negra (a oscuras) teniendo como soporte un pintura fluo-

rescente para crear una ambientación análoga a lo que es la imagen del legendario puente de Navacoyán, la leyenda se desarrolló con especial cuidado que en su dramatización explota los principales detalles de la leyenda.

## LEYENDA COMPLETA

La Leyenda de "El Puente que construyó el Diablo" dramatiza la historia de un puente que existió en la comunidad de Navacoyán (población asentada a escasos kilómetros de Durango). Todo comienza con la historia de El Gordo, un campesino que cruzó el Puente de Navacoyán y debido a su excesivo peso corporal, lo destruye dejando a la comunidad de Navacoyán incomunicada. Don Nepomuceno, un hacendado que pretende ser el presidente municipal de la comunidad, le exige a El Gordo que reconstruya el puente que destruyó o pagaría las consecuencias. El Gordo, quien no tiene

la capacidad de reconstruirlo, no le queda más remedio que buscar a alguien para reparar la obra. Por ello, viaja a la ciudad de Zacatecas con un supuesto primo llamado Concho, que es albañil y que no lo reconoce del todo, al que le platica del proyecto, de sus futuros beneficios teniendo de por medio una jugosa cantidad de dinero. El albañil acepta y viaja a Navacoyán para la reconstrucción del Puente.

Ya una vez convencido, Concho va a la casa del hacendado, acepta el proyecto de la reconstrucción del Puente a cambio de terminar con él mismo en una fecha concreta antes de que inician las lluvias, y si no se cumple con esa condición, el albañil perdería el dinero y el trabajo, ya que el hacendado quedaría exento de toda obligación para pagar el costo.

El tiempo corre, la construcción va adquiriendo forma, sin embargo, no es suficiente para terminar la obra al

plazo acordado. El albañil, al apreciar que terminar el Puente era prácticamente imposible, en su afán de terminar acude y evoca al Diablo para que le ayude a terminarlo. En una noche oscura de terrible tempestad, el Diablo sale de sus aposentos y con su risa malévolamente ayuda al albañil a terminar el Puente a cambio de que él le dé su alma. El albañil acepta.

El Diablo continúa con su pacto, reconstruye el Puente y al final de terminar su trabajo, pide el alma al albañil. Sin embargo, el Diablo olvidó poner una piedra en el Puente, dejando inconclusa su obra, por lo que el albañil le reclama el no haber cumplido con su parte y derrota al demonio.

Cuenta la leyenda y se demuestra en la actualidad que el Puente de Navacoyán quedó así para siempre, sin esa piedra que al Diablo le faltó colocar.



GOBIERNO DEL ESTADO DE DURANGO  
CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES  
INSTITUTO DE CULTURA DEL ESTADO  
PROGRAMA DE ESTÍMULOS A LA CREACIÓN Y DESARROLLO ARTÍSTICO



Otorgan la presente

Consejo Nacional  
para la  
Cultura y las Artes



# Constancia

a Jesús Payan Guardado

como Beneficiario a un Estímulo a la  
Creación Artística, para el periodo  
febrero 2008 - febrero 2009  
en la Categoría de **Para continuar estudios**  
para desarrollar el proyecto: **Acercamiento al trabajo de títeres**

Victoria de Durango, Dgo. a 13 de febrero de 2008



Luis Ángel Martínez Díez  
Director General del ICED

# Alfredo Payán Guardado, prepara un recetario colmado de muñecos y diversión

\* El beneficiario por segunda ocasión del PECDA, planea que en el mes de julio este proyecto invada las escuelas primarias de nuestro Estado

En la categoría de Apoyo para Continuar estudios del Programa de Estímulos a la Creación y Desarrollo Artístico (PECDA), que otorga el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CNCA), a través de la Dirección del Vinculación del Instituto de Cultura del Estado de Durango (ICED), se reconoció como uno de los beneficiarios de esta categoría al joven Alfredo Payán Guardado, por su proyecto "Recetario para cocinar muñecos animados: incluye postre y comida para vegetarianos".

Después de la experiencia que le dejó de ser becario PECDA por primera vez en el 2008 con el proyecto "Acercamiento al trabajo de títeres", Alfredo Payán Guardado, repetirá la experiencia de ser beneficiario ahora por un proyecto que le permita unificar su formación y experiencia como comunicólogo, en medios au-

escénico, principalmente en el campo de los títeres.

Tomando en cuenta la necesidad en el ámbito educativo de materiales que apoyen a los maestros en la enseñanza artística, Payán Guardado, presenta en esta ocasión un proyecto interactivo en DVD, que además de potenciar la enseñanza en la elaboración de títeres y ser una herramienta atractiva para niños y maestros de educación primaria, busca convertirse en un producto de fácil manejo y con la posibilidad de llegar de manera gratuita a todos los rincones del estado de Durango.

Con apoyo de las tecnologías multimedia, un grupo de divertidos y ocurrentes títeres enseñarán a profesores y alumnos, paso a paso a elaborar sus propios títeres. Incluyendo videos, fotografías, dibujos y textos de fácil y rá-

cuelas primarias de nuestro estado.

Consciente también de que programas como éste, son una manera no de favorecer a un artista o grupo en particular, sino a la sociedad en general, Alfredo Payán es fiel a la idea de que "son los beneficiados con estos estímulos, el intermediario para hacer llegar el arte a todos los sectores de la sociedad" y apuesta a que este proyecto se convierta en un medio para extender las virtudes de los títeres a comunidades donde aún carecen de oportunidades para conocer y experimentar otras dinámicas artísticas.

Para lograr este objetivo, la propuesta es respaldada por instituciones como el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE) que a través del programa Aulas de Medios de Red Escolar, hará llegar a las insti-

Comité Municipal Campesino de la CNC en la capital, refrendara su apoyo al joven beneficiario.

Alfredo Payán, egresado de Ciencias y Técnicas de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Durango y actualmente estudiante de la Licenciatura en Artes Escénicas con Orientación en Teatro de la Universidad de Guadalajara, es también miembro de la Unión Internacional de Marionetistas (UNIMA), organización que tiene su sede en París, Francia y en este 2009 cumple 80 años de labor en el mundo.

Actualmente el joven duranguense ha impartido talleres de elaboración y manipulación de títeres en escuelas primarias de Durango y Nombre de Dios, así como en el ICED, IMAC y CADI, además de las representaciones de "El



ALFREDO Payán Guardado, prepara un recetario colmado de muñecos y diversión.



# Festín de los Muñecos '09

Otorga la presente:

## Constancia

A: Alfredo Payán

Por su participación en el taller "Rutas de Polichinella" del 31 de agosto al 4 de septiembre, en el marco del 5º Festival Internacional de Títeres de Guadalajara

Firma  
Toni Rumbau

Firma  
Miguel Ángel Gutiérrez



TeatroDiana

➤ FIESTA DE DANZAS : 7B

Editor: JUAN JOSE NAVA

Reportera: ANDREA RODRÍGUEZ

Diseño Gráfico: DEWI VAZQUEZ

# Tiempo Libre

SECCIÓN 'B' LUNES 9 de FEBRERO de 2009

TÍA GORGONIA PRODUCCIONES PRESENTO...

Todas las  
maestras del  
CADI posaron  
para la foto  
del recuerdo.

# El Circo del CADI

► Más de 20 maestras de distintas extensiones del CADI se reunieron para presentar lo aprendido en el taller de manipulación de títeres

► Alfredo Payán Guardado fue el instructor que impartió el taller durante tres días

Por Juan José Nava / La Voz

Con la convicción de promover y fomentar un nivel educativo de mayor calidad, el CADI Ext. Lucio Cabañas por mediación de su directora la Mtra. Ma. de los Ángeles Martínez, requirió de la participación del manipulador de títeres profesional procedente de la Universidad de Guadalajara (UdeG) Alfredo Payán Guardado, para llevar a cabo durante tres días

a las maestras de dicha institución, un taller de manipulación de títeres basado en el teatro de objetos.

Durante un lapso de tres días, las maestras aprendieron a elaborar a base de periódico, cinta canela, entre otros materiales, la creación de un títere en calidad de objeto para manipularlo a base de varilla y guíñol.

Los niños de preescolar del CADI apreciaron el espectáculo llamado El Circo del CADI, protagonizado por la anfitriona de honor la tía espeluznantemente llena de caries en sus dientes, la Gorgonia, quien presentó una gala de artistas e invitados -todos ellos títeres-, entre ellos: fotógrafos profesionales, personajes VIP procedentes de Rusia y Pakistán, patinadores de hielo de Canadá, trapecistas, domadores y muchos más que de principio a fin acapararon con la atención de los pequeños.

La intención de llevar el taller de manipulación de objetos

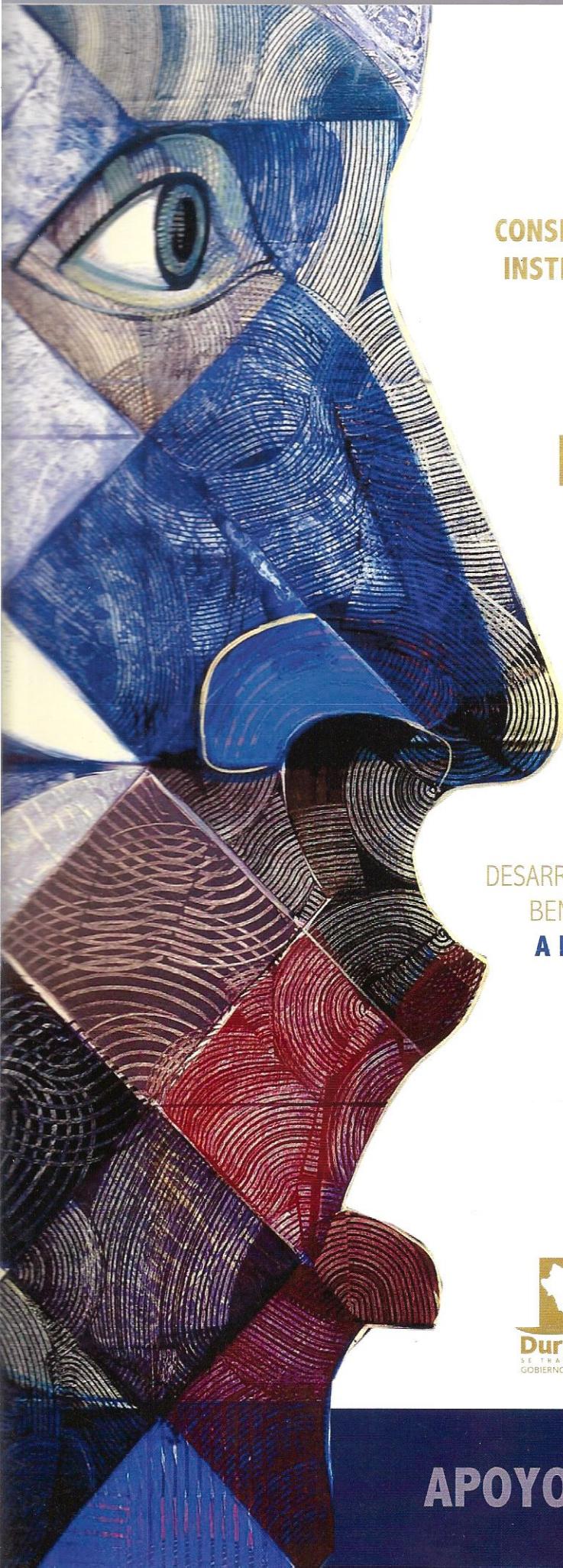
consistió en crear una serie de historias fantásticas con títeres; espectáculo realizado y trabajado de manera intensiva por las maestras persiguiendo el objetivo de incorporar lo aprendido a sus métodos de enseñanza diarios, con tal de llevar una infinidad de técnicas nuevas, creativas y de entretenimiento a los más pequeños.

Por su parte, Payán Guardado al ver los resultados favorables obtenidos, se sorprendió al ver el esfuerzo de las maestras y manifestó sentirse satisfecho al lograr los objetivos. La directora del CADI ext. Lucio Cabañas, Ma. de los Ángeles Martínez agradeció a las maestras por su incursión al taller y al final mencionó que las participantes obtendrían una constancia.



Diferentes escenarios y personajes fueron presentados. Todos ellos

La Tía Gorgona fue la anfitriona del espectáculo.



GOBIERNO DEL ESTADO DE DURANGO  
CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES  
INSTITUTO DE CULTURA DEL ESTADO DE DURANGO

OTORGAN EL PRESENTE

# RECONOCIMIENTO

A

JESÚS ALFREDO  
PAYÁN GUARDADO

POR SU INVALUABLE APORTACIÓN AL  
DESARROLLO CULTURAL DE DURANGO, HABIENDO RESULTADO  
BENEFICIADO (A) EN EL **PROGRAMA DE ESTÍMULOS**  
**A LA CREACIÓN Y DESARROLLO ARTÍSTICO** 2009



C. JUAN ANTONIO DE LA RIVA GUTIÉRREZ  
DIRECTOR GENERAL I.C.E.D.



APOYO PARA CONTINUAR ESTUDIOS

# Los Títeres de Alfredo

Por: Andrea Rodríguez

“Desde muy chico me ha gustado el teatro, hacia en mi casa funciones con muñequitos y hasta hoy lo hago consiente, ya que varios trabajos de estudiante utilizaba títeres” nos contó Alfredo.

Alfredo Payán Guardado, es egresado de la carrera en Ciencias y Técnicas de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Durango, y acaba de finalizar sus estudios en la Licenciatura en Artes Escénicas con Orientación en Teatro por la Universidad de Guadalajara; es también doblemente beneficiado del Programa de Estímulos a la Creación y Desarrollo Artístico (PEC-DA) 2008 y 2009.

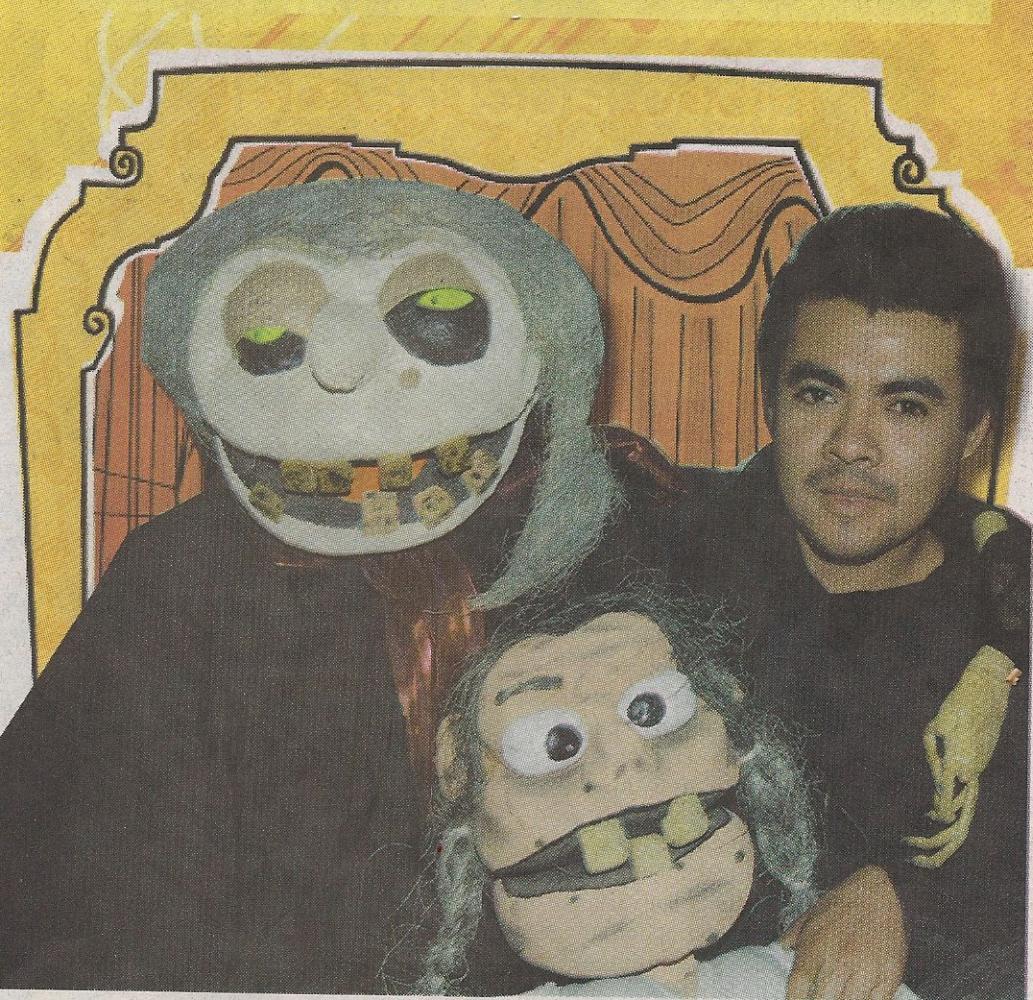
“Con el proyecto que gané la edición del 2008 fue Acercamiento al trabajo de títeres que lo dividimos en dos partes, la primera era un taller una animación de objetos para nuevos públicos (niños) y la segunda

parte fue más específico viendo técnicas de títeres que fue dirigido a personas que ya estaban involucradas en el ámbito”.

Ahora regresa Payán con una nueva meta y en este mes culminará su “Recetario para cocinar muñecos animados: incluye postre y comida para vegetarianos”, “es un proyecto interactivo en DVD, para apoyar la enseñanza en la elaboración de títeres y que esta sea una herramienta atractiva para niños y maestros de educación primaria”

“Mis títeres favoritos son Cloche y la Tía Gorgonia, Cloche es un personaje muy interesante, es un indigente y aparte es muy simpático, mientras que la Tía Gorgonia fue la primera que hice”.

Cabe destacar que este joven crea sus propios títeres con distintos materiales como lo son hule espuma, maya, y para personalizarlos se apoya de telas y pinturas; ha presentado varias obras tanto dentro como fuera de nuestro estado.





FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES DE GUADALAJARA

INTERNATIONAL PUPPET FESTIVAL OF GUADALAJARA

Luna Morena, taller experimental de títeres



Hace constar que

**Alfredo Payán Guardado**

asistió al taller denominado

*"Las posibilidades expresivas de los objetos y su vínculo con el cuerpo; nuevos caminos del movimiento y de la manipulación en las artes de la marioneta contemporánea"*

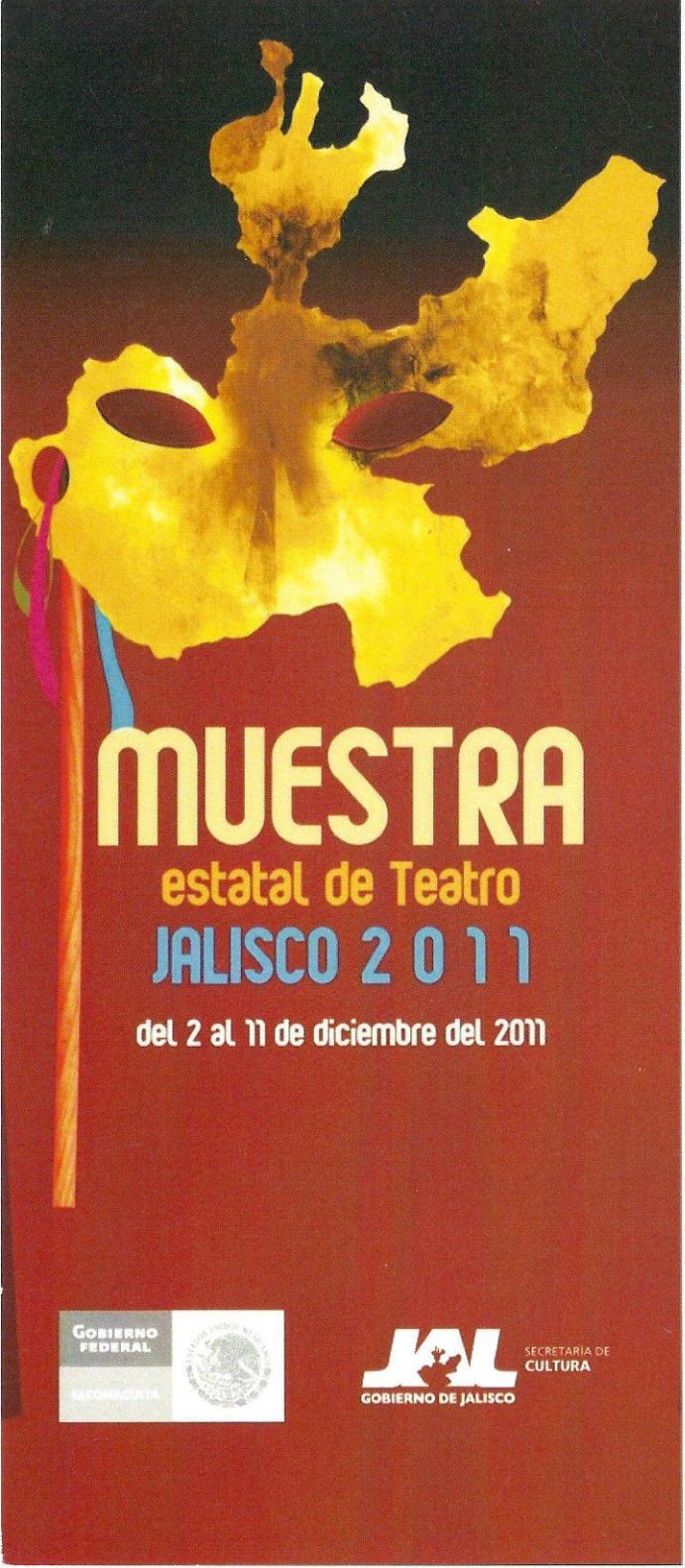
impartido por Dany Lefrançois del 30 de mayo al 2 de junio de 2011 en el marco del 6º Festín de los Muñecos, Festival Internacional de Títeres de Guadalajara.



Dany Lefrançois  
Tallerista



Miguel Ángel Gutiérrez Espinosa  
Director



La Secretaría de Cultura del Gobierno de Jalisco  
a través de la Dirección General  
de Actividades Culturales,  
otorga el presente  
Reconocimiento

a

*Alfredo Payán*

por su participación en la  
Muestra Estatal de Teatro 2011  
con la obra  
“El circo de la muerte”



Carlos Alberto Sánchez Quintero  
Director de Actividades Culturales



Alejandra Tello Arenas  
Productora Ejecutiva  
Muestra Estatal de Teatro 2011



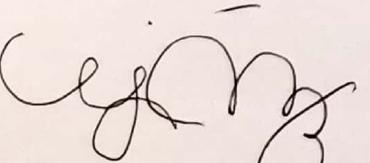
# OTORGA EL SIGUIENTE RECONOCIMIENTO

A:

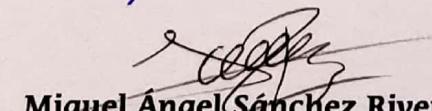
## MAIKA TEATRO

Por su participación en las actividades del Mercado de las Artes Escénicas Jalisco 2011 llevada a cabo en el Ex Convento del Carmen del 21 al 25 de octubre de 2011.  
Guadalajara, Jalisco, México.

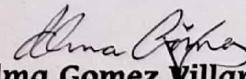
Mtro. Carlos Sánchez Quintero  
Director de Actividades Culturales  
Secretaría de Cultura Jalisco



Adrián Nuche González  
Coordinador Artístico



Miguel Ángel Sánchez Rivera  
Coordinador de gestión



Alma Gómez Villarreal  
Coordinador Artístico

GOBIERNO DEL ESTADO DE TLAXCALA  
CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES  
A TRAVÉS DEL INSTITUTO TLAXCALTECA DE CULTURA

Otorgan el

## RECONOCIMIENTO

A: **Jesús Alfredo Payán  
Guardado**

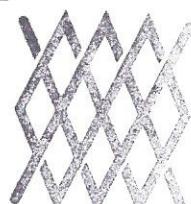
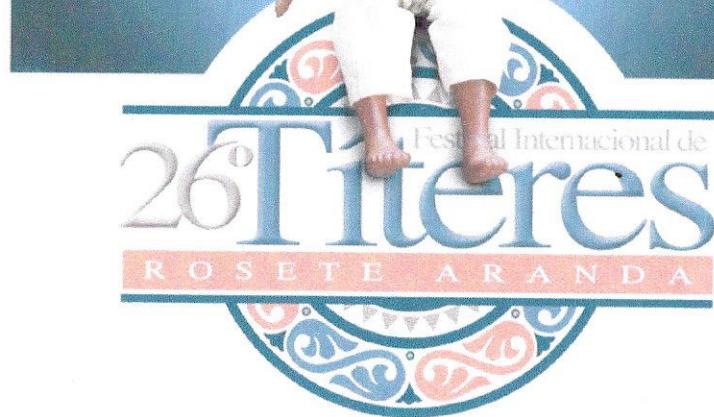
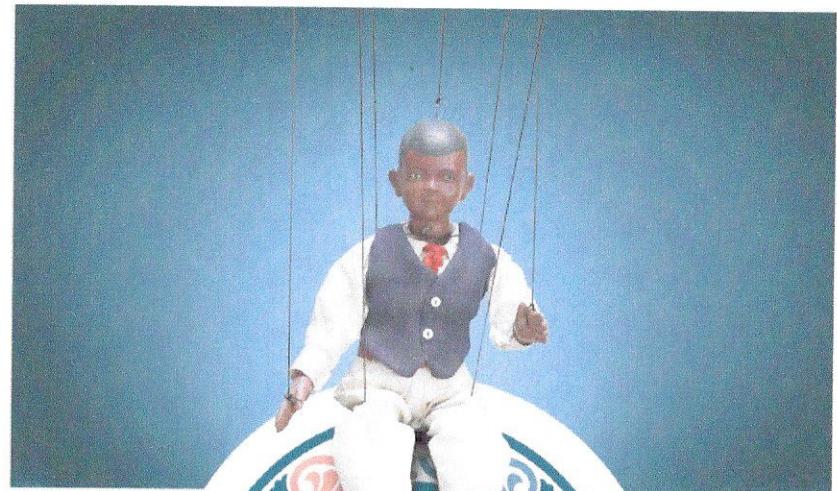
POR SU PARTICIPACIÓN EN EL TALLER:

"ESCRIBIR Y DIRIGIR TEATRO PARA NIÑOS  
CON TÍTERES"

IMPARTIDO POR:

**HÉLÈNE DUCHARME**

DEL 18 AL 22 DE JULIO DEL 2011



INSTITUTO  
TLAXCALTECA  
DE LA CULTURA  
DIRECCIÓN  
GENERAL

DIRECTOR GENERAL DEL ITD



TLAXCALA, TLAX., JULIO DE 2011



HÉLÈNE DUCHARME  
DIR. MOTUS THEATRE

El Gobierno de Jalisco  
a través de la  
**Secretaría de Cultura**

otorga el presente

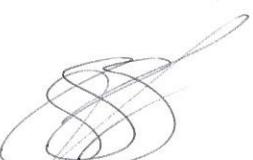
# RECONOCIMIENTO

a

*Alfredo Payán*

por su participación en

la Muestra Estatal de Teatro 2012 realizada en la ciudad de Guadalajara,  
Jalisco del 16 al 25 de noviembre como DIRECTOR de la puesta en escena  
“EL PRÍNCIPE FELIZ”



Carlos Alberto Sánchez Quintero  
Director General de Actividades Culturales



Gabriel Gutiérrez Mojica  
Coordinador y Director Artístico de la Muestra



## EL CIRCO DE LA MUERTE Segunda Temporada

Duración: 50 minutos  
Género: Títeres y teatro negro  
Sábados y domingos 13:00 horas  
Octubre: 6, 7, 13, 14, 20, 21, 27 y 28  
Noviembre: 3, 4, 10 y 11  
Capilla Elías Nandino,  
Ex Convento del Carmen  
Av. Juárez #638, Zona Centro  
3030 1350 y 3030 1355  
Costos: \$60 General  
\$40 Niños, estudiantes, maestros, adultos mayores, personas con capacidades diferentes y al teatro en bici con credencial vigente.

Creativos  
Dirección e idea original:  
Alfredo Payán  
Producción: Sara Don  
Titiriteros: Iván Romo y Sara Don  
Asistente técnico: Nidia Becerra  
Elaboración de títeres y elementos: Alfredo Payán, Iván Romo, Juan Carlos Andino y Sara Don  
Vestuario: Sara Don  
Diseño: Alfredo Payán  
Fotografía: Tristán Guercovich  
Edición de sonido: Alfredo Payán  
Letra "El Corrido de la Muerte": Alfredo Payán, Iván Romo y Sara Don  
Música: Noé Castro.

Contacto de prensa  
Alfredo Payán  
36733925  
3339027092  
carsoklev@hotmail.com  
contacto@maikateatro.com  
www.maikateatro.com

*Desde las gradas del circo y su risa encantadora,  
apareció a brinco y binco la Muerte de anunciadora.  
Entre magos y sombreros, trucos y malabares  
la flaca con gran esmero, sorprendió a sus visitantes.  
Para que nadie se pierda, este circo apabullante  
la anfitriona les promete, un reparto impresionante  
Todos tomen sus asientos y que naiden se distraiga  
que si los cacha la Muerte a la tumba se los carga*

Sí, se los carga todos los sábados y domingos de octubre y noviembre a la Capilla Elías Nandino del Ex Convento del Carmen ubicado en avenida Juárez #638, Zona Centro, para presentarles:

**"El Circo de la Muerte".**

Una obra de títeres y teatro negro que puede disfrutar toda la familia; escrita y dirigida por Alfredo Payán, que valiéndose del arte del circo y tomando elementos representativos del folclor mexicano, lleva a escena un trabajo de ilusiones visuales, donde la Muerte acompañada por un gusano, recrea a los personajes clásicos del circo, de esta manera Maika Teatro rinde homenaje a una de las tradiciones más mexicanas: "El día de muertos".

Maika Teatro cierra este fructífero año con la segunda temporada de "El Circo de la Muerte" obra invitada a participar dentro del marco de la Muestra Estatal de Teatro Jalisco 2011 y en el Mercado de las Artes Jalisco 2011 y con la segunda temporada de "El Príncipe Feliz" durante noviembre y diciembre.



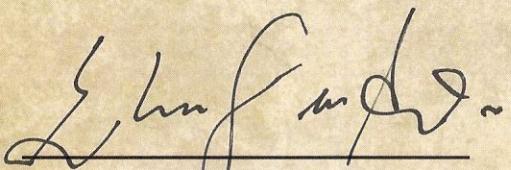


Otorga el presente reconocimiento a:

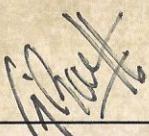
Alfredo Payan

Por su participación en el taller de construcción y animación de títeres  
**“Los hilos en la escena”**

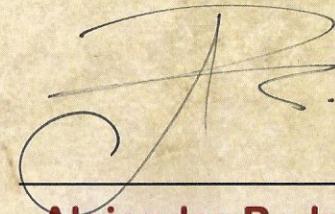
Impartido por Edwin Salas. LLevado a cabo del 13 al 17 de Febrero del año 2012  
en la casa de teatro “A la Deriva”



**Edwin Salas**  
“Brujerías de Papel”



**Fausto Ramírez**  
Director “A la Deriva Teatro”  
\* Miembro del Sistema Nacional de  
Creadores de Arte. FONCA



**Alejandro Rodríguez**  
“Katapú Teatro”



■ Tendrá funciones todos los domingos del mes a las 12 horas

Bajo la dirección de Alfredo Payán, este próximo 4 de marzo se estrenará formalmente la puesta en escena *El circo de la muerte*, producción de la compañía Maika Teatro que llegará con su propuesta de títeres al escenario del Teatro Jaime Torres Bodet, con funciones a mediodía todos los domingos del mes.

El grupo Maika Teatro surge en 2007, como proyecto de experimentación en el campo de los títeres y el teatro de objetos; en estos años ha tenido presencia en México y Centroamérica con talleres de elaboración y manipulación de títeres; cuentan con algunos montajes en su repertorio y, por lo que toca a *El circo de la muerte*, antes de este “estreno formal”, la obra formó parte del programa para la Muestra Estatal de Teatro 2011 y, también,

# El folclor de *El circo de la muerte* llega el domingo al Teatro Jaime Torres Bodet

para el *Mercado de las Artes Jalisco 2011*.

En este sentido, tras de solicitar el espacio ante el ayuntamiento de Guadalajara, finalmente se celebró un convenio con la Secretaría de Cultura pero, como aclara Alfredo Payán, “la producción la estamos costeando nosotros, completamente”; así, en la obra se trabaja “con títeres de varilla, pero también bajo el formato del ‘teatro negro’, con luz neón y muñecos fluorescentes; se trata de una combinación de estilos”.

Payán comenta que el espec-

táculo surge “por accidente”, hace cerca de cuatro años, mientras se elaboraba otro proyecto; “nace un poco como en algunos cómics en los que, a través de un personaje se va creando forma una historia”; además, detalla, “siempre quise hacer un espectáculo basado en la tradición mexicana del Día de Muertos, pero tomando los fundamentos del folclor. Esta es, por decirlo de algún modo, la tercera versión, además, los cuadros y personajes están bien definidos”.

En el montaje, que define su director como “completamente

visual”, hay “muy pocos diálogos, más bien se trata de canciones con las que se rescata un poco la tradición de hacer versos para el Día de Muertos. Asimismo, con la fuerza y atractivo que tiene el ‘teatro negro’, para los niños resulta interesante la propuesta, aunque —después de todo— la obra se ofrece para toda la familia”.

De acuerdo con Payán, la “duración” de este proyecto “va a depender mucho de que se mantenga el equipo que le ha dado vida, es decir, aunque esta temporada ya está en marcha,